**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 28 (1955)

Heft: 3

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

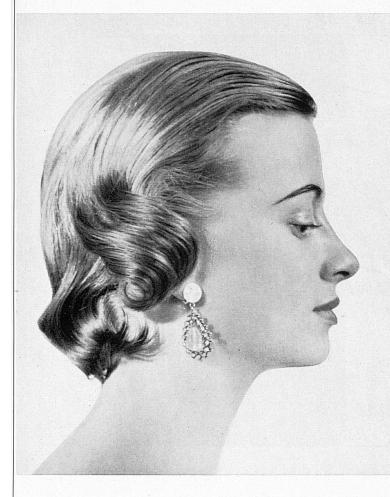
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 18.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



coiffure beauté parfumerie

K.Willi

Zürich Bahnhofstraße 64 (1. Stock) Telephon 27 63 77 / 27 37 23

## BOSSARD

Goldschmied LUZERD

SCHWANEN'PLATZ 7



Schale nach eigenem Entwurf

JUWELEN GOLD SILBER WERKSTÄTTEN





### St. Gallische Kantonalbank St. Gallen

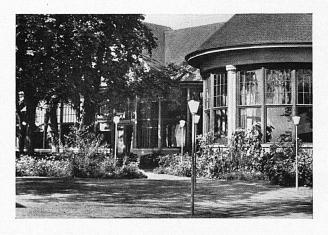
Niederlassungen in

Altstätten Bad Ragaz Buchs Degersheim Flawil Gams Gossau Heerbrugg Mels Nesslau Rapperswil Rheineck Rorschach Thal St. Margrethen Uznach Uzwil Wallenstadt Wattwil

> Feste Übernahme von Hypotheken Gewährung von Darlehen und Krediten Entgegennahme von Geldern Vermögensverwaltungen Vermittlung von Kapitalanlagen

> > Diskrete und zuverlässige Beratung in allen Finanzfragen

#### Staatsgarantie



In einer bezaubernden, erfrischenden Umgebung angenehmste Unterhaltung und frohe Geselligkeit

Gerade das, was man sich für seine Mußestunden erträumt

> Täglich Tee- und Abendkonzerte Dancing • Boule-Spiel • Bar • Miniaturgolf



Electrasieren heißt: Feinstes Ausrasieren ohne jede Hautreizung in knappen Minuten



-Probemonat zu Fr. 7.- auch für Sie: seit 20 Jahren bestens bewährt. Durch Probieren und Vergleichen verschiedener Fabrikate während eines Probemonates finden Sie - ohne jeden Kaufzwang - den besten, d.h. den für Sie einzig richtigen Apparat. Anrechnung der Probegebühr bei Kauf und Auswechslung gegen ein fabrikneues Modell wird garantiert.

Über 100 000 Schweizer sind Kunden der

führt alle preiswerten Fabrikate

Jede gute Neuheit finden Sie zuerst bei

Electras

-Tausch: Willkommen beim Erscheinen neuer Modelle

Neutrale Beratung, weil keine «Eigenmarke», bei

zählt zufriedene Kunden in 43 Ländern!

Alle Fabrikanten anerkennen den Service der

-Service: Reparaturen schon anderntags zurück

KOMMEN SIE IN EIN SPEZIALGESCHÄFT ELECTRA ZÜRICH, BERN, LUZERN LEITUNG P. PETERSEN BERN

ZÜRICH

BERN

LUZERN

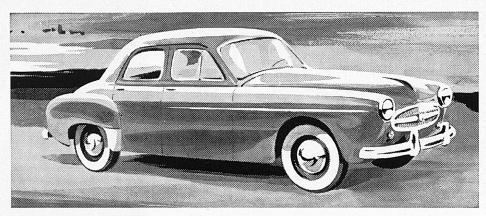
Talacker34 (Kaufleuten) Theaterpl.2 (Zeitglocken) Tel. 27 61 44

Tel. 20870

Hirschmattstr. 28 Tel. 31970



## Vollkommene Schönheit -Technische Vollkommenheit



Setzen Sie sich in die neue Frégate 1955 — fahren Sie weg, aber seien Sie vorsichtig mit dem Gas, denn die neue Frégate kann in 13 Sekunden auf 80 km/h sein. Genießen Sie die Wendigkeit im Stadtverkehr. Vor der Stadt fühlen Sie diesem wundervollen Wagen auf den Zahn — beim sicheren, unheimlich rasanten Ueberholen — beim Kurvenziehen in voller Fahrt — bei freier Bahn macht er 135 km/h.

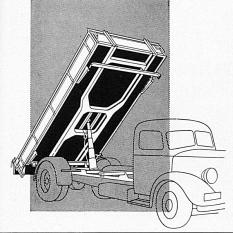
Bremsen! — Nur Sportwagen können ähnlich schnell und auf schnurgerader Linie gebremst werden. Prüfen Sie die Leichtigkeit, mit der hohe Reisedurchschnitte erzielt werden.

Wenn Sie aussteigen, sehen Sie sich die Linie des Wagens an — gehört er nicht zu den Schönsten, die Sie kennen?



Die neue Frégate 1955 ein Wagen, wie Sie ihn noch nicht gefahren haben — wartet auf Sie zur Probefahrt.

AUTOMOBILES RENAULT Genève, 6, avenue de Sécheron, Tél. (022) 32 71 45 Zürich, St. Peterstraße 11, Tel. (051) 27 27 21



# WIRZ KIPPER

Typen für 1 bis 20 Tonnen Nutzlast. Prospekte auf Anfrage

Ein weltbekanntes Schweizer Produkt, geschätzt durch seine Leistungsfähigkeit und seine Zuverlässigkeit

E.WIRZ Kipper- und Maschinenfabrik
UETIKON a. Zürichsee, Tel. (051) 92 93 31



In Zürich: SERVICE-WERKSTÄTTE, Flurstraße 85, Zürich 9/48, Tel. (051) 52 72 62

# Sensationell!

Erst wenn Sie sich selbst ans Steuer des 1100 setzen und ihn in den Kurven, beim Ueberholen, auf Bergstrecken und im dichten Stadtverkehr erproben, können Sie feststellen, wie sehr der 1100 die Bezeichnung

#### sensationell

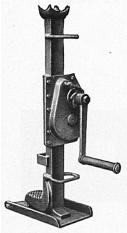
verdient, die ihm alle seine Besitzer verleihen!

Probieren Sie ihn!

6/36 PS ab **6950** Fr.

> 4 Modelle: Normal Luxus Kombiwagen TV 6/50 PS

SACAF - 108 route de Lyon - GENÈVE



## Stahlwinden

2-20 Tonnen Tragkraft -Gesetzlich geschützt In- und Auslandpatente

ROBOR

Schutzmarke

für Industrie Geleisebau Lokomotiven Forstwirtschaft usw.

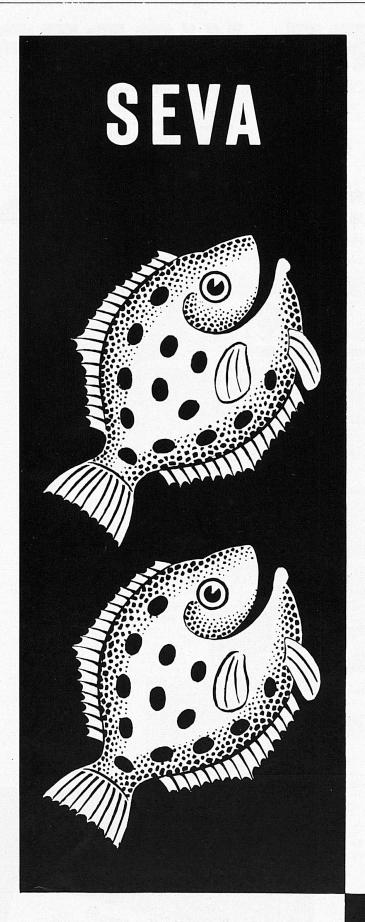
Reparaturen aller Fabrikate

#### Hans Weiss, Bern-Bümpliz

Lastwindenfabrik

Telefon (031) 66 17 14





### Haupttreffer 2×50000 Fr.

 $2\times10\,000$  Fr.

3× 5000 Fr.

5× 2000 Fr.

usw.

41 842 Treffer im Gesamtwerte von 515 000.-

Serien sind besonders interessant

5 Lose Endzahlen 0-4 enthalten mindestens 1 Treffer

5 Lose Endzahlen 5–9 enthalten mindestens 1 Treffer

10 Lose Endzahlen 0-9 enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr. 5.- (die 5-Los-Serie Fr. 25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 40 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10 026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tel. (031) 5 44 36. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

### Gros Lots 2 × 50 000 Frs

2 × 10 000 Frs

3 × 5000 Frs

5 × 2000 Frs

etc.

41 842 lots d'une valeur globale de 515 000.-

Les séries sont particulièrement intéressantes

5 billets chiffres finals 0-4 contiennent au moins 1 lot

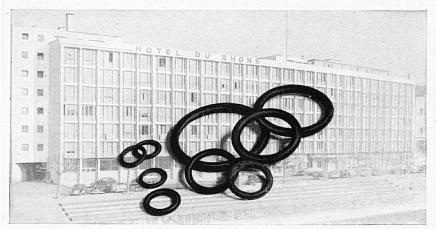
5 billets chiffres finals 5-9 contiennent au moins 1 lot

10 billets chiffres finals 0-9 contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux III 10 026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts. Adresse: Loterie SEVA, Berne, tél. (031) 5 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

ZIEHUNG 7. MAI

TIRAGE 7 MAI



3000 PRP-«O»-Ringe dichten seit mehreren Jahren die san. Kugler-Armaturen des Hôtel du Rhône in Genf ab

Seien Sie nicht das VERSUCHSKANINCHEN

### NUR DIE

# Precision Rubber Products CORPORATION Dayton "O" Ring and Dyna-seal Specialists U.S.A. FBG. HOPITAL 35 NEUCHATEL TÉL. (038) 5 4026

ist seit zwanzig Jahren im **Vordergrund** des «O»-Ring-Abdichtungsverfahrens

Verlangen Sie unsere Fach- und technischen Angaben

**Achtung!** Das Ersetzen eines billigeren «O»-Ringes kostet mehr als ein Qualitäts-«O»-Ring



# S! GOTHARD GLACES DE SÉCURITÉ

Moulages en verre pour la construction

Dalles — Pavés — Briques — Tuiles

Verres pour revêtements

THERMOLUX

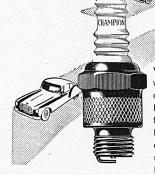
Le verre ondulé armé pour toitures Tous les verres à vitres

## Bis 10% mehr Kilometer

bei gleichem Treibstoffverbrauch mit einem Satz neuer

## CHAMPION

Zündkerzen



Verbrauchte und verrußte Kerzen vergeuden Ihr Benzin und vermindern die Zugkraft Ihres Motors. Mit neuen CHAMPION-Kerzen fahren Sie bei gleicher Menge Brennstoff bis 10 Prozent weiter, denn CHAMPION sind Präzisionskerzen, die jeden Tropfen Benzin in Kraft umwandeln und Ihrem Motor seine Maximalleistung verschaffen.

Verlangen Sie von Ihrem Garagisten, daß er Ihre Kerzen nach 8000 km prüft und reinigt und nach 15000 km durch einen Satz neuer CHAMPION-Kerzen mit Fünfrillen-Isolator ersetzt. In allen Garagen erhältlich.

Die vertrauenswerte



S.A.Rodolfo Pedroni, Chiasso

Qualität + Aroma



S.A.Rodolfo Pedroni, Chiasso